

**FR**

NOTICE DE MONTAGE

**ES**

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**PT**

MANUAL DE INSTRUÇÕES

**IT**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**EN**

FITTING INSTRUCTIONS

**FR - MONTAGE**

- Bien étendre la chaîne par terre. Faire passer le câble derrière la roue.
- Prendre les extrémités du câble, les passer devant la roue par le haut et les accrocher.
- Fixer le crochet dans un des 2 derniers maillons jaunes de la chaîne, côté extérieur de la roue.
- Passer le câble derrière la roue en s'assurant qu'il ne reste pas sur la bande de roulement du pneu.
- Fixer le crochet en plastique rouge sur un maillon de la chaîne de couleur jaune. Faire passer la chaîne de tension à travers le cliquet métallique et tirer fortement vers le haut. Faire passer la chaîne de tension à travers le crochet en plastique et bien la tendre en accrochant le tendeur en caoutchouc dans un des maillons de la chaîne extérieure jaune. Après un court trajet (50-100m), contrôler si les chaînes sont bien centrées et, si nécessaire, les retendre.
- Le montage est terminé.

**ES - MONTAJE**

- Extender la cadena sobre el suelo. Desplazar el cable por detrás de la rueda.
- Coger las puntas del cable, tirar de ellas hacia arriba por la parte delantera de la rueda y engancharlas una en la otra.
- Fijar el gancho de eslinga en uno de los dos últimos eslabones de la cadena exterior amarilla.
- Desplazar el cable sobre la rueda hasta que quede en la parte interior de ésta. Asegurarse de que no quede sobre la superficie de rodadura.
- Fije el gancho de plástico rojo en un eslabón de la cadena de color amarillo. Introducir la cadena tensora a través del gatillo metálico y tirar fuerte hacia arriba. Introducir la cadena tensora en el gancho de plástico rojo y enganchar en un eslabón cualquiera de la cadena exterior amarilla utilizando el tensor de goma para que quede bien tensa. Tras un trayecto corto inicial (unos 50-100 m) hay que comprobar si las cadenas están perfectamente centradas, debiendo tensarlas si es necesario.
- Cadena completamente montada.

**PT - MONTAGEM**

- Estender a corrente no chão. Passar o cabo por trás dos pneus.
- Pegar nas extremidades do cabo, puxar para cima, pelo lado dianteiro do pneu, e prender uma extremidade na outra.
- Prender o gancho da eslinga num dos dois últimos elos da corrente exterior amarela.
- Deslizar o cabo sobre o pneu, até assentar no lado interior do pneu. Garantir que o cabo não assenta na superfície de rolameto do pneu.
- Prender o gancho de plástico rojo em um eslabón elos da corrente exterior amarela. Passar a corrente tensora pelo gancho inversor, e puxá-la bem para cima. Passar a corrente tensora pelo gancho de plástico rojo, com a ajuda de um tensor de borracha, pre ndê-la bem esticada num da corrente exterior à sua escolha. Após o primeiro trajecto curto (aprox. 50-100 m), verificar se as correntes assentam de forma centrada e, se necessário, reapertá-las.
- Corrente totalmente montada.

**IT - MONTAGGIO**

- Distendere la catena per terra. Far passare il cavo dietro la ruota.
- Afferrare le estremità del cavo, passarle dall'alto davanti alla ruota e agganciarle.
- Fissare il gancio su uno degli ultimi due anelli gialli della catena, dal lato esterno della ruota.
- Passare il cavo dietro la ruota accertandosi che non permanga sulla battistrada dello pneumatico.
- Fissare il gancio di plastica rossa una maglia della catena colorata gialli. Inserire la catena di tensione attraverso il gancio metallico e tirarla con forza verso l'alto. Inserire la catena di tensione nella gancio di plastica rossa e distenderla bene agganciando il tenditore di gomma in uno degli anelli della catena esterna gialli. Dopo un breve percorso iniziale (circa 50-100 m) verificare che le catene siano perfettamente centralizzate e, se necessario, serrarle nuovamente.
- La catena è montata.

**EN - FITTING**

- Lay the snow chain flat on the ground with the cable behind the wheel.
- Take the cable ends and pull them upwards in front of the wheel. Hook them together.
- Attach the connector hook to one of the last two yellow links on the outer side of the wheel.
- Move the cable behind the wheel. Make sure the cable is not on the tread.
- Fit the red plastic hook onto the yellow link. Insert the tension chain through the metal bracket and stretch the chain. Thread the tension chain through the red plastic hook and pull it upwards. Hook the tension chain onto any link of the yellow outer chain using the rubber tensioner so that it is tight. After a short initial journey (about 50-100 m), check that the chains are correctly centred. Tighten them if necessary.
- You have now finished fitting the chain.

**FR - DÉMONTAGE**

- Arrêter le véhicule de manière à ce que le crochet se trouve au milieu en haut du pneu.
- Décrocher le tendeur en caoutchouc et la chaîne de tension du crochet en plastique rouge et du crochet métallique.
- Desserrer la chaîne et la tirer vers l'avant pour que le câble apparaisse.
- Détacher le crochet de la chaîne extérieure jaune.
- Tirer vers l'avant le câble sur le haut du pneu et décrocher les deux embouts métalliques du câble.
- Déplacer lentement le véhicule et retirer la chaîne.

**ES - DESMONTAJE**

- Parar el vehículo de forma que el gancho de eslinga quede en la posición equivalente a la de las 12 horas del reloj.
- Desenganchar el tensor de goma y sacar la cadena tensora del gancho de plástico rojo y del gatillo metálico.
- Aflojar la cadena y tirar de ella hacia la parte delantera hasta que salga el cable.
- Abrir el gancho de eslinga de la cadena exterior amarilla.
- Tirar del cable desde la parte superior de la rueda hacia la parte delantera y desenganchar las puntas.
- Dejar la cadena en el suelo. Desplazar lentamente el vehículo hasta que quede libre la cadena.

**PT - DESMONTAGEM**

- Retirar o automóvel, de forma a que o gancho da eslinga se situe na posição das 12 horas.
- Desprender o tensor de borracha e desprender a corrente tensora do gancho de plástico rojo e do gancho metálico.
- Aliviar a corrente e puxá-la para a frente, até aparecer o cabo.
- Abrir a corrente exterior no gancho da eslinga amarela.
- Puxar o cabo para a frente, pelo lado superior do pneu, e desprender as extremidades do cabo.
- Colocar a corrente no chão. Fazer deslizar o automóvel lentamente para fora da corrente.

**IT - SMONTAGGIO**

- Arrestare il veicolo in modo che il gancio si trovi al centro della parte superiore della gomma.
- Sganciare il tenditore di gomma e rimuovere la catena di tensione dalla staffa e dal gancio metallico.
- Allentare la catena e tirarla in avanti fino a quando fuoriesce il cavo.
- Staccare il gancio della catena esterna gialli.
- Tirare il cavo dalla parte superiore della ruota verso la parte anteriore e sganciare i due puntali metallici dal cavo.
- Spostare lentamente il veicolo e ritirare la catena.

**EN - REMOVING**

- Stop the vehicle so that the connector hook is in the 12 o'clock position.
- Unhook the rubber tensioner and remove the tension chain from the red plastic hook and the metal bracket.
- Loosen the chain and pull it forward until the cable comes out.
- Unhook the connector hook from the yellow outer chain.
- Pull the cable from the top of the wheel towards the front and unhook the metal tips.
- Leave the chain on the ground. Slowly move the vehicle and remove the chain.

**1****2****3****4****5**

| FR   | ES  | PT   | IT   | EN   |
|--|---|--|--|--|
| Mises en garde et instructions d'utilisation   | Advertencias e instrucciones de uso   | Avisos e Instruções de utilização  | Avvertenze e istruzioni per l'uso  | Warnings and instructions for use  |
| «Avant d'utiliser les chaînes, lire attentivement la notice d'instruction et se familiariser avec les fonctionnalités du produit, ses composants, et apprendre à identifier les dangers liés à son utilisation. En préparation de vos déplacements hivernaux, nous vous conseillons de vous entraîner à monter les chaînes à neige sur votre véhicule sur sol sec afin d'adopter par la suite les bons gestes sur routes enneigées. Le non respect de ces mises en garde et du mode d'emploi peut conduire à des dommages matériels et corporels importants! Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant du non respect de ces mises en garde. | Lea atentamente las instrucciones de montaje y haga un montaje de prueba en seco para aprender a utilizar las cadenas antideslizantes. ¡El incumplimiento de las presentes advertencias e instrucciones de uso puede provocar accidentes graves así como considerables daños personales y materiales! Con la utilización de las cadenas antideslizantes declara usted conocer y respetar completamente estas indicaciones de advertencia así como conocer las consecuencias de su incumplimiento. En caso de incumplimiento renuncia usted a cualquier reivindicación contra el fabricante, el importador y el vendedor. No podemos hacemos responsables de daños y perjuicios si no se observan y respetan completamente las presentes indicaciones. | Leia atentamente o manual de instruções e aprenda a manusear as correntes anti-derrapantes, através de uma montagem de teste a seco. O incumprimento destes avisos e das instruções de utilização pode causar acidentes graves, bem como danos pessoais e materiais consideráveis! Através da utilização das correntes anti-derrapantes, o utilizador afirma que tomou conhecimento destes avisos e de que está plenamente consciente das consequências resultantes do incumprimento dos mesmos. Em caso de incumprimento, o utilizador renuncia a efectuar qualquer reclamação contra o fabricante, o importador ou o vendedor. Se estas indicações não forem totalmente respeitadas e cumpridas, não é possível assumir qualquer garantia pelos danos. | Prima di utilizzare le catene, leggere attentamente le istruzioni e acquisire familiarità con le nuove funzionalità del prodotto, i suoi componenti, e imparare a identificare i rischi legati al suo utilizzo. Per prepararvi ai vostri viaggi d'inverno, vi consigliamo di esercitarsi a montare le catene da neve sul vostro veicolo sul suolo asciutto in modo da adottare in seguito i gesti appropriati sulle strade innevate. L'osservanza di queste avvertenze e delle istruzioni per l'uso può condurre a importanti danni materiali e corporali! Decliniamo ogni responsabilità per danni dovuti all'osservanza delle presenti avvertenze. | Before using snow chains, carefully read the instructions and familiarise yourself with the product and its components, and learn how to identify hazards related to its use. In preparation for winter trips, we recommend you practice fitting snow chains to your vehicle on dry ground in order to know what to do on snowy roads. Failure to comply with these instructions and warnings may result in serious injury and property damage! We accept no liability for any damages resulting from a failure to comply with these warnings. |
| Utiliser des chaînes à neige seulement si le constructeur du véhicule en permet l'utilisation. Vérifier que votre véhicule est chainable dans le carnet technique de votre véhicule.   | Las cadenas antideslizantes sólo pueden utilizarse si el correspondiente fabricante del vehículo o de los neumáticos con llanta han autorizado la utilización de cadenas antideslizantes. Verificar que el vehículo puede utilizar cadenas en el manual usuario.  | As correntes anti-derrapantes só podem ser utilizadas, se o automóvel e os pneus, incluindo a jante, estiverem autorizados pelo fabricante para a utilização das correntes anti-derrapantes.   | Montare catene da neve soltanto se il costruttore del veicolo ne consente l'utilizzo. Verificare nel manuale tecnico del vostro veicolo che esso sia adatto all'uso delle catene da neve.  | Only use snow chains if the vehicle manufacturer allows. Check the manual to see if your vehicle can be fitted with chains.  |
| Les réactions du véhicule peuvent changer en cas d'utilisation de chaînes à neige - particulièrement négatives sur sol sec (se reporter au manuel d'utilisation du véhicule)   | El comportamiento del vehículo en ruta puede verse afectado por el uso de cadenas antideslizantes (véase también el manual de instrucciones del vehículo).  | O comportamento de condução do automóvel pode ser influenciado pela utilização das correntes anti-derrapantes (consultar, também, o manual de instruções do automóvel).  | Le reazioni del veicolo possono cambiare in presenza delle catene da neve - particolarmente negative su suolo asciutto (riferirsi al manuale d'uso del veicolo)  | Your vehicle's handling can change when snow chains are fitted, and can be significantly worse on dry ground (check your vehicle manual).  |
| Ne pas utiliser les chaînes à neige pour réaliser des actions (de traction, de levage ou autres) différentes de l'usage prévu par cette notice.  | Las cadenas antideslizantes sólo pueden utilizarse montándolas debidamente y para desplazarse sobre un suelo apropiado, estando prohibida su utilización para arrastar,izar o para cualquier otra finalidad inapropiada.  | As correntes anti-derrapantes só podem ser utilizadas para a montagem e circulação correcta sobre uma base adequada, mas não para rebocar, elevar, ou outro fim diferente daquela a que se destinam.   | Non utilizzare le catene da neve per realizzare azioni (di trazione, di sollevamento o altro) diverse dall'uso previsto dal presente manuale.  | Never use snow chains for any purpose (hauling, lifting or other) not stated in these instructions.  |
| Suivre attentivement toutes les instructions de montage et de démontage des chaînes à neige.   | Es necesario observar las instrucciones de montaje en su totalidad, tanto para el montaje como para el desmontaje.  | O manual de instruções deve ser integralmente respeitado, tanto nos trabalhos de montagem, como de desmontagem.  | Seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio e smontaggio delle catene da neve.  | Carefully follow all snow chain fitting and removing instructions.   |
| Les chaînes déjà utilisées doivent être contrôlées avant chaque montage. En cas de dommage ou de rupture, la chaîne ne doit en aucun cas être installée sur une roue. Ne pas monter une chaîne à neige qui présente, ne serait-ce que sur un maillon, une usure supérieure à la moitié de son diamètre.  | Las cadenas ya utilizadas tienen que controlarse visualmente antes de volver a montarlas. En ningún caso se deberán utilizar las cadenas si presentan deterioros o roturas. En especial no deberán montarse más las cadenas antideslizantes si presentan en algún punto, aunque sea muy pequeño, un desgaste que supere la mitad del grosor del alambre.  | As correntes já usadas devem ser verificadas visualmente antes de cada montagem. Em caso de danos ou rupturas, a corrente não pode ser utilizada, em caso algum. Em especial, a corrente anti-derrapante já não pode ser montada, se em qualquer ponto da mesma, o arame estiver desgastado em mais da metade da espessura.  | Le catene usate devono essere controllate prima di ogni montaggio. È assolutamente vietato montare su una ruota una catena danneggiata o rotta. Non montare catene da neve che presentano, anche su una sola maglia, un grado di usura superiore alla metà del suo diametro.   | Snow chains that have been used must be checked before their next use. If there is any damage or breaks, the chains must not be fitted to a tyre. Never fit a snow chain with wear on over 50% of the diameter, even on just one link.   |
| Avant d'installer les chaînes sur le véhicule, lire le manuel d'utilisation du véhicule et suivre les instructions du constructeur. Monter toujours les chaînes par paire sur un même essieu. Vérifier que vous avez bien monté les chaînes sur les roues motrices de votre véhicule.  | El montaje tiene que hacerse en un sitio llano con el vehículo parado y adecuadamente asegurado según se indica en el manual de instrucciones. Las cadenas tienen que montarse siempre por pares en cada eje. Verificar que se ha montado la cadena de nieve correctamente sobre las ruedas motrices de su vehículo.  | A montagem tem de ser realizada sobre um terreno plano, com o automóvel parado e imobilizado, segundo o manual de instruções. As correntes têm de ser montadas por eixo e sempre aos pares. Verifique se montou correctamente as correntes nas rodas motrizes.   | Prima di montare le catene da neve sul veicolo, leggere attentamente il manuale di utilizzo del veicolo e seguire le istruzioni del costruttore. Le catene vanno sempre montate in coppia su uno stesso asse. Verificare che le catene siano montate correttamente sulle ruote motrici del veicolo.  | Before using snow chains on your vehicle, read your vehicle manual and follow the manufacturer's instructions. Always fit snow chains as a pair on the same axle. Check that you have correctly fitted the snow chains to the front- or rear-wheel drive tyres.  |
| Par sécurité, avant l'installation des chaînes sur le véhicule, veiller à ce que le stationnement nécessaire au montage des chaînes soit suffisamment sécurisé (aire de chaînage...). Pour votre propre sécurité, vous devez porter un gilet de sécurité fluorescent lors du montage et démontage des chaînes à neige sur votre véhicule. Reportez-vous aux préconisations du code de la route en cas de dépannage du véhicule.  | Por favor, póngase un chaleco reflectante por su propia seguridad al montar y desmontar las cadenas antideslizantes y, en caso de un eventual proceso de remolque, observe las normas del código de circulación.  | Para sua segurança, use sempre um colete de proteção durante os trabalhos de montagem e desmontagem das correntes anti-derrapantes e respeite o código da estrada, numa eventual operação de rebocagem.  | Per sicurezza, prima di montare le catene sul veicolo, verificare che il parcheggio necessario per il montaggio sia sufficientemente sicuro (area di montaggio catene...). Per la vostra sicurezza dovete indossare un giubbetto di sicurezza fluorescente per montare e smontare le catene da neve del vostro veicolo. In caso di soccorso stradale del veicolo, riportatevi alle preconizzazioni del codice stradale.  | For safety, before fitting snow chains to your vehicle, check that the parking location where you are fitting them is safe enough (chain fitting site, etc.). For your own safety, you must wear a fluorescent safety vest when fitting and removing snow chains on your vehicle. Refer to the road code guidelines in the event of a vehicle breakdown.   |
| Ne monter les chaînes que sur des pneus dont les dimensions sont indiquées sur l'étiquette de l'emballage (attention: les pneus rechapés sont souvent plus grands et, pour cela, l'ajustement doit être contrôlé par une personne qualifiée).  | Las cadenas antideslizantes sólo deben montarse en neumáticos cuyo tamaño esté indicado en la etiqueta de dimensiones del embalaje de la cadena. Las cadenas valen para cubiertas nuevas que cumplen la norma ETRTO y están montadas en las llantas correspondientes. En el caso de que se usen cubiertas recauñadas es necesario que un profesional cualificado compruebe la forma de ajuste de la cadena. No utilice cadenas que no tengan la forma de ajuste adecuada. Hay que respetar la presión de inflado de los neumáticos prescrita por el fabricante del vehículo. Está prohibido reducir la presión del aire de los neumáticos antes del montaje porque esto puede causar daños.   | As correntes anti-derrapantes só podem ser montadas em pneus, cuja dimensão esteja indicada na etiqueta de dimensões da embalagem das correntes. As correntes são adequadas para pneus novos, que correspondam à norma ETRTO e que estejam montados nas jantes correctas. En el caso de que se usen cubiertas recauñadas es necesario que un profesional cualificado compruebe la forma de ajuste de la cadena. No utilice cadenas que no tengan la forma de ajuste adecuada. Hay que respetar la presión de inflado de los neumáticos prescrita por el fabricante del vehículo. Está prohibido reducir la presión del aire de los neumáticos antes del montaje porque esto puede causar daños.  | Montare le catene esclusivamente sulle gomme le cui dimensioni sono riportate sull'etichetta dell'imballaggio (avvertenza: gli pneumatici ricoperti sono spesso più grandi e in tal caso l'adeguamento deve essere verificato da una persona qualificata).   | Only fit snow chains to tyres that match the dimensions stated on the packaging label (important: retreaded tyres are often larger, therefore adjustments must be checked by a qualified person).  |
| Ne pas utiliser de chaînes non adaptées aux dimensions indiquées sur l'étiquette de l'emballage.   | Antes de poner en marcha el vehículo hay que comprobar si las cadenas están montadas correctamente.   | Tenga atención ao considerável peso próprio da corrente anti-derrapante, consoante as circunstâncias. O manuseamento incorrecto pode causar lesões.  | Non montare catene non rispondenti alle dimensioni indicate sull'etichetta dell'imballaggio.   | Never use snow chains that do not match the dimensions stated on the packaging label.  |
| La pression des pneus doit correspondre aux indications du fabricant du véhicule. Il n'est pas permis de réduire la pression des pneus avant le montage et de l'augmenter après. Cela peut conduire à des dommages.  | Tras el montaje hay que asegurarse de que ninguna parte de la cadena roce ni toque las partes del vehículo, ni girando completamente las ruedas ni en ninguna de las posiciones extremas.   | Antes de dar arranque ao automóvel, verificar se as correntes estão montadas correctamente.  | La pressione delle gomme deve corrispondere alle indicazioni del costruttore del veicolo. Non è consentito ridurre la pressione delle gomme prima di montarle, e aumentarla in seguito. Ciò può provocare danni.   | The tyre pressure must match the vehicle manufacturer's recommendations. Do not reduce tyre pressure before fitting or increase it afterwards. That may cause damage.  |
| Après le montage, vérifier qu'aucune partie de la chaîne ne touche les parties du véhicule, notamment en cas de braquage ou d'une autre position extrême.  | Tras un trayecto corto inicial (unos 50-100 m) hay que comprobar si las cadenas están perfectamente centradas, debiendo tensarlas si es necesario.  | Depois da montagem, garantir que, mesmo com viragens totais da direção e em todas as situações extremas, nenhum componente da corrente fricione ou toque nos componentes do automóvel.   | Dopo il montaggio, verificare che nessuna parte della catena venga a contatto con le parti del veicolo, particolarmente nel caso di sterzata o di un'altra posizione estrema.  | After fitting, check that no part of the snow chain touches the vehicle, including during sharp turns and in other extreme positions.  |
| Après un court trajet (50-100 mètres), contrôler si les chaînes sont parfaitement centrées et, si nécessaire, les tendre.  | Tras un trayecto corto inicial (unos 50-100 m) hay que comprobar si las cadenas están perfectamente centradas, debiendo tensarlas si es necesario.  | Depois da montagem, garantir que, mesmo com viragens totais da direção e em todas as situações extremas, nenhum componente da corrente fricione ou toque nos componentes do automóvel.   | Dopo un breve tragitto (50-100 metri), verificare che le catene siano perfettamente centrate e, se necessario, tenderle nuovamente.  | After a short initial journey (about 50-100m), check that the chains are correctly centred. Tighten them if necessary.   |
| Toute réparation ne doit être effectuée que par une personne qualifiée. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine si une réparation doit être réalisée.  | Está prohibido almacenar las cadenas antideslizantes mojadas y hay que protegerlas contra los influyos químicos.  | Depois da montagem, garantir que, mesmo com viragens totais da direção e em todas as situações extremas, nenhum componente da corrente fricione ou toque nos componentes do automóvel.   | Qualsiasi riparazione deve essere effettuata da persone qualificate. In caso di riparazione, utilizzare esclusivamente ricambi originali.  | Repairs must only be carried out by a qualified person. Only use original replacement parts for repairs.   |
| Ne pas stocker les chaînes à neige dans un endroit humide. Préserver lors du stockage les chaînes de tout contact chimique (sel, essence, acide...). Ne pas exposer à la lumière du soleil ou proche d'une source de chaleur.  | Las cadenas antideslizantes sólo deben utilizarse para desplazarse por calzadas con nieve o hielo. Observar las posibilidades de utilización prescritas para la cadena antideslizante (no utilice cadenas antideslizantes en el campo, a no ser que el fabricante haya dado también su autorización para dicho uso).  | As correntes anti-derrapantes não podem ser armazenadas em locais húmidos e devem estar protegidas de influências químicas.  | Non conservare le catene da neve in luogo umido. Conservare le catene al riparo da qualsiasi contatto chimico (sale, carburante, acido, ecc.). Non esporre alla luce del sole o in vicinanza di una fonte di calore.   | Never store snow chains in a damp place. Keep snow chains away from chemicals (salt, petrol, acids, etc.) when stored. Do not expose to sunlight or a heat source.   |
| Entretien: après utilisation, rincer les chaînes à l'eau claire et les laisser sécher à l'air libre afin d'éviter la formation de rouille.   | ¡ATENCIÓN! Durante el montaje y el desmontaje preste especial atención para no pillar dedos, manos, ni cabello y evitar lesiones por ello o porque salte la cadena hacia atrás al tensar o aflojar el dispositivo tensor. Aleje todos los miembros del cuerpo en el momento en que se ponga en movimiento la neuda que lleva la cadena. Tenga en cuenta el peso propio de la cadena antideslizante, que a veces puede ser considerable. Una manipulación inadecuada puede causar lesiones.  | As correntes anti-derrapantes só podem ser utilizadas para a circulação em pisos com neve ou gelo. Respeite os campos de aplicação da corrente anti-derrapante indicados (não utilize as correntes anti-derrapantes em terrenos, que não estejam autorizados pelo fabricante).   | Manutenzione: dopo l'utilizzo, risciacquare le catene con acqua pulita e lasciarle asciugare all'aria per evitare la formazione di rugGINE.  | Cleaning: After use, rinse the snow chains in clean water and leave to dry in the open air to avoid them rusting.  |
| N'utiliser les chaînes à neige que sur les sols enneigés et/ou couverts de glace. Ne pas utiliser les chaînes à neige en tout terrain.   | Hay que comprobar el estado de montaje y el desgaste de las cadenas antideslizantes tras desplazarse 20 Km., tras un frenazo de emergencia, tocar un bordillo y similares. También hay que revisar las cadenas en un máximo de 5 Km transitando por tramos de carretera sin nieve para asegurarse si éstas no se han desmontado.  | As correntes anti-derrapantes só podem ser utilizadas para a circulação em pisos com neve ou gelo. Respeite os campos de aplicação da corrente anti-derrapante indicados (não utilize as correntes anti-derrapantes em terrenos, que não estejam autorizados pelo fabricante).   | Le catene vanno utilizzate unicamente su suolo innevato e/o ricoperto di ghiaccio. Non utilizzare le catene da neve fuori strada.  | Only use snow chains on snowy and/or icy roads. Never use snow chains off-road.  |
| Attention ! Prenez soin, lors du blocage ou déblocage du dispositif de tension des chaînes de ne pas coincer vos mains, doigts ou cheveux dans l'équipement antidérapant. Se tenir à l'écart des roues équipées de chaînes à neige.  | Si la calzada está cubierta completamente por la nieve no debe circular a más de 50 km/h con cadenas antideslizantes montadas, si la calzada está parcialmente libre de nieve hay que ir considerablemente más despacio.  | Após cada 20 km de marcha e depois de uma travagem de emergência ou de contacto com os lados dos passeios ou objectos semelhantes, é necessário verificar o estado de montagem e desgaste das correntes anti-derrapantes. Se as correntes não forem desmontadas para a circulação em troços de estrada sem neve, as mesmas têm de ser submetidas a uma verificação, o mais tardar, após 5 km.  | Attenzione! Quando si blocca o si sblocca il dispositivo di tensione delle catene, fare attenzione a non intrappolare le mani, le dita o i capelli nel dispositivo antiscivolo. Non avvicinarsi alle ruote munite di catene da neve.   | Important! When engaging or releasing the snow chain tension system, be careful not to trap your hands, fingers or hair in the non-slip equipment. Keep away from tyres fitted with snow chains.   |
| Après 20 km de trajet, ou après le passage de portions de route sans neige, à la suite d'un freinage d'urgence ou après un choc, contrôler l'état et l'usure des chaînes à neige.  |   | Se a faixa de rodagem estiver totalmente coberta de neve, não é permitido circular, com as correntes antideslizantes a uma velocidade superior a 50 km/h. Em faixas de rodagem parcialmente cobertas de neve, é necessário circular com bastante mais lentidão.  | Dopo aver percorso 20 km, o dopo aver guidato su tratti di strada senza neve, a seguito di una frenata o dopo un urto, verificare lo stato e l'usura delle catene da neve.   | After travelling 20km, travelling over portions of snow-free road, performing emergency braking or suffering an impact, check the condition and wear of the snow chains.   |
| Ne pas dépasser les 50km/h.  |   |  | Non superare i 50 km/h.  | Never go faster than 50km/h.   |
| Le fabricant ne peut être tenu pour responsable du non respect des présentes mises en garde ou d'éventuelles modifications de la chaîne réalisées par l'utilisateur.   |   |  | Il costruttore non può essere tenuto responsabile per il mancato rispetto delle presenti avvertenze o eventuali modifiche delle catene realizzate dall'utente.   | The manufacturer cannot be held liable for the failure to comply with these instructions and warnings or for any modifications made to the snow chains by the user.  |